

Náhuatl de la Huasteca

Traductora: Reyna Alvarado Reyes

1. Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohuaj. Xijtoquili tlen ni masehualme tlen tequitij ipan Protección Civil tematiltíaj.

Para campa tiitztoc ax tlhuelonis huan ax tlajquía in mopantis, Xitlatlepanita huan xijpiya cuidado ica tlachque tijnequi tijchihuas ipan motlal. Ximotlajtlani ica tequihuejme intla cuali tijchihuas se tequitl. Xitematilti quema se tlaahuilquetzali tlen itoca poste nacajchiquilijtoc, san queja quema se cuahuitl loncuehui, quema tlapani ojtli tlasencahualli o quema tlapanitepepecholi, nopa mahuilili. Intla ya ní tiquita, nimantzi xijtlalcahui, pampa mahuilili. Xiquilnamiqui quema cuatzontequij huan quema nelhuetzi atl, nopa tlali yamanía huan hueloni. Ni tlamantli pano, yon ax timomacas cuenta. Intla ya ní tiquita, nimantzi xijtlalcahuica. Intla tijnequi tijsencahuas se cali campa ax tlamahuililpa, xiquintlajtlani itlapelehuil nopa masehualme tlen tequitij ipan Protección civil. Para tijmatis más, xijtemo ipan www.proteccioncivil.gob.mx huan www.cenapred.gob.mx
“Tijyacana Mexco ma momocuitlahui”

2. Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochanpoyohuaj, xijtoquili tlen mitzilhuía Protección Civil:

Intla tiitztoc nechca hueyi atl, ximosentlajtlani quema yohui huan huala, nopa tlen teyolmelahuaj quema monechcahuía se hueyi ajacatl ica atl (SIAT-CT): Xijmati ya ní: (azultic) nelquentzi mahuilili, (xoxohuic) san cuali mahuilili (costic), mahuilili, (chilcostic), tlhuel mahuilili huan (chichilic)
“Tijyacana Mexco ma momocuitlahui”

3. Intla se hueyi ajacatl ica atl monechcahuía ipan mochinanco,

xiquintlajtlani Protección Civil tlachque monequi tijchihuas ica ni macuili tlamantli tlen quinextía ni CIAT-CT xijtemo nopa cali campa huelis in momanahuise, noque pano ni tlamantli. Nopano ax tleno in mopantis, in mechmacase tlacualistli huan tlen ica in mopiquise. San xijhuica amatini tlen más ipati. (mo acta quema titlacatqui, nopa amatini tlen quiapiya moixcopinca, mo amatlal) xijbolsajtlali huan cuali xijtzacua para ma ax xoloni. Xijmorraltlali para ax mitztzacuilis huan huelis titequitis. Intla tijnequi tijmatis más, xiquintlajtlani nopa tequihuejque ipan Protección Civil ipan mochinanco.
“Tijyacana Mexco ma momocuitlahui”

4.-Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohua, xijtoquili tlen mitzilhuía Protección Civil:

Intla mochinanco huelis quicuitiquisas atemitl. Xijtlalcahui!! Amo xinejnemi o xiapano campa tzonpolijtoc ojtli. Amo xiquixpano hueyi atlajtli, intla huala chichahuac atl. Intla monequi, ximomanahuiti ipan nopa cali campa momanahuíaj noque pano ni tlamantli.

Amo xiquilcahua xijhuica nopa amatini tlen ipajpati, xijbolsajtlali huan cuali xiquilpi.

Amo xijchihua mocha ipan se tlaixtemolis, nechca atentli, campa quisejcotilía atl o campa panoyaya atentli, pampa quema pehua tlaahuetzi, temi sampa.

Intla tijnequi tijmatis más, ximotlajtlani ica nopa tlen quiyacanaj nopa Protección Civil.

“Tijyacana Mexco ma momocuitlahui”

5.-Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohua, xijtoquili tlen mitzilhuía Protección Civil:

Intla molinía tlali, amo ximomajmati, xiya campa ax tlamahuililpa. Intla mocha tlapantoc o tlasencahualli ica tlen ax chichahuac o ica soquitl, huelis huapali, lámina, xiquisa nimantzi, huelis huetzis mopani o ipani mochampoyohuaj.

Xijtlajtlachili mocha. Amo xijtlati cerillos o cera, xijtlachili, ma ax quisa gas.

Xiquintemo nopa tlen quiyacanaj nopa Protección Civil, ma quitlachilica quejatza mocajqui mocha quema molini tlali.

“Tijpalehuíaj Mexco ma momocuitlahui”

6.- Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohua, xijchihua tlen mitzilhuía Protección Civil:

Intla pehua tlatla mocalijtic ipampa titlipitzqui o motlalanqui tlitl, xijsehui ica atl, o xiquixtzacua ica se lámina nopa tlitl. Intla nopa tlitl motlalana, huan onca gas huan poctitla, ximanejnentiya, xijtzacua mocamac huan moyacatzol ica se yoyomitl tlen xolontoc huan huejca xiya.

Nimantzi xiquinnotza tlen quiyacanaj nopa Protección Civil.

“Tijyacana Mexco ma momocuitlahui”

7.- Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohuaj xijtoquili tlen mitzilhuía Protección Civil.

Para ax tlatlas cuatitlamitl, amo xijmajcahua cerillos tlatlatoc, o tlen tijchichina, niyon amo xijmajcahua tepalcatl ipan cuatitlamitl, pampa quema quimina tonati, mototonilía huan tlatla. Intla tiquita pejtoc se tlitl ipan cuatitlamitl, amo ximoilhui tijsehuis, pampa mahuilili. Xiquinmatilti nopa tlen tlayacana ipan Protección Civil.

Xitlajtlani mano ica se amatl, quema tijnequi titlatlatis. Intla titlatlatis, ma mitzpalehuica mochinanco poyohua, para ma quimocuitlahuica quejatza yajtíaj para huelis tematiltise intla motlalana tlitl.

Intla quema titlatlatía huan sejcoyoc yohui tlitl, monequi titlayolmelahuas nepa presidencia, huan ioficina CONAFOR tlen mocahua nechca mochinanco o xitlanojnotza ipan 0180046236346, para ma yaca yajuanti tlen quisenhuíaj tlitl.

“Tijyacana Mexco ma momocuitlahui”

8.-Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohuaj, xijtoquili tlen mitzilhuía Protección Civil.

Intla mocha nechca nopa tepetl tlen popoca, xijsentlatzintoca quema teyolmelahua: nopa xoxohuic quinequi quijitos san cuali; costic, xitlachixto(ipan tlen hueli tlalochtli huelis inmoquixtise); nopa chichiltic teyolmelahua (xiya campá timomanahuis hasta panos ni tlamantli, huejca campá ax mitzajsis ni tlitl).

Intla tepehúis icuajnexo nopa tepetl tlen popoca, xijtzacua mocamac huan moyacatzol ica se yoyomitl, pampa nopa cuajnextli hueli mitz ixcocos huan mitztoscocos.

Xijtequihui ixtescatl, amo xjtequihui tlen yohui moixijtic.

Xijtzacua puertás huan ventanás huan amo xiquisaca calteno. Xijtzajtzacua ica yoyontini xolontoc campá calaquí ajacatl.

Intla temo cuajnexatoli tlen huala campá popoca tepetl, xiya campá tlahuejcapanco, huan xijtlalcahui campá nohueli tlatemis.

Amo ximonechcahui campá tepexico intla tlaahuetzi. "Tijpalehuíaj Mexco ma momocuitlahui"

9.-Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohuaj xijtoquili tlen mitzilhuía Protección Civil:

Intla mocha nechca hueyi atl huan mojmolinía chichahuac tlali, huelis mitzajsis quema motlalanás huejcapa nopa hueyi atl, tlen quitocaxtíaj TSUNAMI. Intla tiquita nopa hueyi atl cholohua huan nesi xaltzintla nopa hueyi atl, jnimantzi ximochololti huan xiya campá tlahuejcapanco, campá ax mitzajsis nopa atl intla tlatemis pampa quisas nopa miyac atl tlen huala ipan hueyi atl!

Xisentlatzintocato ica ni Sistema Nacional de Alerta de Tsunamis (SINAT) ica nopa tlen quiyacana nopa Protección Civil.

"Tijpalehuíaj Mexco ma momocuitlahui"

10.-Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohua, xijtoquili tlen mitzilhuía Protección Civil:

Quema ajsi tlassecayotl (huan onpano tlaschuetzi) monequi xinejnemi ipan calijtic, xiqui tlamantli tlen totonic, xiatli, xijcua cuatlactli huan cuaselcayotl; ximoquenti yoyomitl totonic huan ximopiqui tlaquentini.

Amo xitlipitza para timototonis, ma tlapojto se quentzi para calaquis ajacatl mocalijtic, pampa ipocyo cuahuitl huan tlicoli popoca tetlanahuía.

Xiquinmocuitlahui coneme, huehuentzitzí huan masehualme tlen tlanahuij, yajuanti más tlaijiyohuíaj ica tlassecayotl.

Xiquintemo Protección Civil huan yajuanti tlen Sector Salud, ximotlajtlani tlachque tijchihuás quema queja ni pano.

"Tijpalehuihuíaj Mexco ma momocuitlahui"

11.-Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohua xijtoquili tlen mitzilhuis Protección Civil:

Xijmati para cuatitlamitl ica nopa huejhueyi cuapiloli quiajcocui atl quema tlaahuetzi, quichichina atl nopa tlali, teipa tlaxahuaj para hueli tijtequihuiaj. Amo xicuatizontequi huan amo xijtlati cuatini nepa cuatitla, ¡Xitechpalehui ma ax tlahuaqui! Xijtemo tlen tlayacana ipan Protección Civil para tijmatis tlachque tijchihuas ica ni tlamantli. “Tijpalehuiaj Mexco ma momocuitlahui”

12.-Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohua, xijchihua tlen mitzilhuia Protección Civil:

Ipan mocalijtic xiquita quejatza timomanahuis. Para tijmatis tlachque tijchihuas quema aya pano huan quema panotos, ica mochampoyohua; xiquita tlachque inquichihuase. Xijtlajtlachili quejatza eltoc mocha ica tlen tijsencajqui, xijtlachili intla ax mahuililil campá ijcátoc.

Xijquita tlachque quiyohualohua campá timochanti, intla tepexico, nechca hueyi atl, atentini o campá quisejcotilíaj atl.

Quema momachtíaj canica inyase campá ax mahuilili, xitemo nopa cali campá hueli inmomanahuitij intla monequis.

Ximonemilijto ica se tlen ica timotlahuis, se teposradio tlen quitequihuia pilas, se tepostli tlen ica tijpitzas, se ome pajtli tlen ica timopajtis, se ome números para titlacamahuis intla monequis huan moamahuaj tlen ipajpati huan tlen mochampoyohuaj, xijcalaqui ipan se bolsa huan xiquilpi.

Nojqúa xiquinhuica mopiyohuaj, mochichihuaj huan motlapiyalhua tlen tijnequi tiquín manahuis, campá huelis itztose hasta panos ni tlamahuilili.

“Tijpalehuiaj Mexco ma momocuitlahui”

13.-Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui mochampoyohuaj,xijtoquili tlen mitzilhuis Protección Civil.

Xijtlachili ma ax ijiyoquisá nopa gas huan campá tlatzquitoc. Intla campá tectoc nopa gas ya quipiya se majtlactli xihuitl o más, xitlanahuati ma quitlajtlachili se tlen quimati.

Xijtlachili campá quitecaj nopa gas ma ax xecuechtito, huan intla quena, amo xijseli. Xijmati para nochi tlamantli tepostli campá quitecaj gas, axtleno monequi quitzacuilis huan monequi eltos campá ajacahuilpa.

Intla tiquijnecui mijmiyotiya gas, amo xijtlati tlahuili, amo xijtlati cerillos, yon iyatl o niyon sé tlamantli tlen hueli ica pehua se tlitl, pampa hueli toponis; achi cuali xicajlapo ma calaqui ajacatl, huan nimantzi xiquinnotza ma quisehuiquij nopa tlitl.

Xitlayolmelahua quisa gas o quema onca se hueyi tlitl ipan ni número 066.

Xijtemo tlen quiyacana Protección Civil xitlajtlani tlachque tijchihuas ica ni tlamantli.

“Tijpalehuiaj Mexco ma momocuitlahui”

14.- Ximomocuitlahui huan xijmocuitlahui moteixmatcahua, xijtoquili tlen mitzilhuis Protección Civil:

¿Tijmati para san se ipati se tlacatl huan sihuatl, para tipajca itztose huan timonemilijtose quema huala tlen hueyi cuesoli. Huan nimantzi tijchihuase tlen monequi quema techyolmelahuas Protección Civil?

San que tlacatl huan sihuatl tijpiyaj san se derecho, yeca timitznotzaj xijsecahua ipan mocalijtic tlachque tijchihuas queja tequiti protección civil. Xijtequimaca tlachque quichihuas sej sen tlen itztoc ipan calijtic, amo xiquita intla cuejcuejtzi, intla sihuatl o tlacatl, intla ixtlamati o axtle, ni mochihua, para ma quimachilica para huelis hualas tlen mahuilili quema molinía tlali, quema tlatemi, quema onca hueyi tlitl o tlen hueli tlamantli, ma monemilijtoca.

Sihuame nojqúa timocalaquise tijtemose ica tlachque titlapalehuise ipan tochinanco, tijnequi tijmatise quejatza timomanahuise ica nochi tochampoyohuaj intla huala se cuesoli, yeca nojqúa timocalaquíaj para tijmatise quejatza ma ax techajsi tlen fiero.

Pampa nopa protección civil nojqúa inintechpohui sihuame.

“Tijpalehuíaj Mexco ma momocuitlahui”